

Nº albarán : 80580052
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 20.06.2023
Fecha rec: 20.06.2023

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 338097
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 9240LVZ
Remolque: QAPD840
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

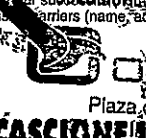
Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Población: Modugno Bari 70026
País: Italia
Puerto de descarga: Unloading point
Punto de consumo: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNENAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 15 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 27/06/23 Firma: [Signature]	25		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180345092 501272 576P 326030	001 006	21453714/21453714	25 550004316501		
Peso neto total : Total net weight:		198,800		Peso bruto total : Total brut weight :		291,400		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 001		

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.		

A RELLENAR POR RECEPCION
TO. FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) Nº. 005 2535292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLATINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) C.I.E. B-71367544  SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARCELONA / ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transitaires successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) C.I.E. B-71367544  SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Plaza de Europa, 12 bajo CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spavento, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 09384380725 - Iscr. Albo: BA/7449612/R									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASATE (ESPAÑA) 20.06.2023				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations El porteador no hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía en tránsito, ya que la misma está sujeta a un embalaje de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías. GC644EN									
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 40 CONT. PIEZAS AUTO		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 11.083		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	
PALETALETES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUS, À REPRENDRE				MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE				TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements				20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Suppl. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:					
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Suppl. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNEL NAGEL S.r.l.					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				21 Formalizado en Etablie à Established in ARRASATE 20.06.2023				22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier					
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()					

Los rectángulos en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

GTE 0004788

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación adjunta, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, en plus de la certification adjointe, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods, indicate, in addition to the certification, on the last line of the table, the sort number and letter, if any.